

# Journals

No. 219

Thursday, May 28, 2015

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 219

Le jeudi 28 mai 2015

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 412-5356 to 412-5358 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-412-120-09;

— Nos. 412-5363, 412-5375, 412-5376, 412-5388, 412-5399, 412-5440, 412-5447, 412-5464, 412-5468, 412-5482, 412-5485, 412-5503, 412-5504, 412-5508, 412-5526 and 412-5527 concerning security information. — Sessional Paper No. 8545-412-157-04;

— Nos. 412-5389 and 412-5439 concerning the electoral system. — Sessional Paper No. 8545-412-12-25.

## PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Hoback (Prince Albert) presented the report of the Canadian parliamentary delegation of the Canadian Section of ParlAmericas concerning its participation at the 35th Meeting of the Board of Directors and the 11th Plenary Assembly, held in Santiago, Chile, from September 24 to 27, 2014. — Sessional Paper No. 8565-412-74-11.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Hoback (Prince Albert) presented the report of the Canadian parliamentary delegation of the Canadian Section of ParlAmericas respecting its participation at the Parliamentary gathering on the occasion of the seventh Summit of the Americas: Legislative Transparency and at the 36th meeting of the Board of Directors, held in Panama City, Panama, on April 10 and 11, 2015. — Sessional Paper No. 8565-412-74-12.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 412-5356 à 412-5358 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-120-09;

— n<sup>os</sup> 412-5363, 412-5375, 412-5376, 412-5388, 412-5399, 412-5440, 412-5447, 412-5464, 412-5468, 412-5482, 412-5485, 412-5503, 412-5504, 412-5508, 412-5526 et 412-5527 au sujet des renseignements de sécurité. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-157-04;

— n<sup>os</sup> 412-5389 et 412-5439 au sujet du système électoral. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-12-25.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Hoback (Prince Albert) présente le rapport de la délégation parlementaire canadienne de la Section canadienne de ParlAmericas concernant sa participation à la 35<sup>e</sup> Réunion du Conseil d'administration et à la 11<sup>e</sup> Assemblée plénière, tenues à Santiago (Chili) du 24 au 27 septembre 2014. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-412-74-11.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Hoback (Prince Albert) présente le rapport de la délégation parlementaire canadienne de la Section canadienne de ParlAmericas concernant sa participation au rassemblement parlementaire dans le cadre du septième Sommet des Amériques portant sur la transparence législative et à la 36<sup>e</sup> Réunion du conseil d'administration, tenus à Panama (Panama) les 10 et 11 avril 2015. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-412-74-12.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Brown (Leeds—Grenville), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 13th Report of the Committee (Bill C-597, An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day), with an amendment). — Sessional Paper No. 8510-412-248.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 38, 40, 41 and 48*) was tabled.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), Bill C-682, An Act to amend the Department of Industry Act (small businesses), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), three concerning the Canada Post Corporation (Nos. 412-5778 to 412-5780);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), eight concerning health care services (Nos. 412-5781 to 412-5788);

— by Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), one concerning the Senate (No. 412-5789);

— by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), one concerning telecommunications (No. 412-5790);

— by Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), one concerning health care services (No. 412-5791);

— by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), one concerning the tax system (No. 412-5792);

— by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), one concerning the grain industry (No. 412-5793);

— by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), one concerning the protection of the environment (No. 412-5794);

— by Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), one concerning the grain industry (No. 412-5795);

— by Mr. Sullivan (York South—Weston), one concerning the tax system (No. 412-5796);

— by Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), one concerning the Canada Pension Plan (No. 412-5797);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign aid (No. 412-5798).

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Brown (Leeds—Grenville), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 13<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-597, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir), avec un amendement). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-412-248.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 38, 40, 41 et 48*) est déposé.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), le projet de loi C-682, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie (petites entreprises), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), trois au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>os</sup> 412-5778 à 412-5780);

— par M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), huit au sujet des services de santé (n<sup>os</sup> 412-5781 à 412-5788);

— par M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), une au sujet du Sénat (n<sup>o</sup> 412-5789);

— par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), une au sujet des télécommunications (n<sup>o</sup> 412-5790);

— par M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 412-5791);

— par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 412-5792);

— par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), une au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>o</sup> 412-5793);

— par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 412-5794);

— par M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), une au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>o</sup> 412-5795);

— par M. Sullivan (York-Sud—Weston), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 412-5796);

— par M. Stewart (Burnaby—Douglas), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n<sup>o</sup> 412-5797);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'aide internationale (n<sup>o</sup> 412-5798).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Shea (Minister of Fisheries and Oceans), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill S-3, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 78(3), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Moore (Minister of Industry), moved, — That, in relation to Bill S-4, An Act to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make a consequential amendment to another Act, not more than one further sitting day shall be allotted to consideration at the report stage and second reading stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to consideration at the third reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at the report stage and second reading stage of the said Bill and on the day allotted to consideration at the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 409 — Vote n° 409)

YEAS: 137, NAYS: 98

POUR : 137, CONTRE : 98

## YEAS — POUR

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Ambler	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Barlow
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Block	Boughen	Braid	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Eglinski	Falk	Fantino	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher	Galipeau	Gallant
Gill	Glover	Goldring	Gosal
Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer	Hoback	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kent	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon	Lebel	Leaf

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Shea (ministre des Pêches et des Océans), appuyée par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Moore (ministre de l'Industrie), propose, — Que, relativement au projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et une autre loi en conséquence, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et de la deuxième lecture de ce projet de loi et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture de ce projet de loi et au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Lemieux	Leung	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mayes	McColeman	McLeod
Menegakis	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	O'Neill Gordon	Opitz
O'Toole	Paradis	Payne	Perkins
Poilievre	Preston	Raith	Rajotte
Reid	Rempel	Richards	Ritz
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shea
Shipley	Shory	Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl	Sweet	Tilson
Toet	Trost	Truppe	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Woodworth
Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Yurdiga
Zimmer — 137			

## NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Angus	Atamanenko	Aubin
Bélanger	Bellavance	Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet	Brahmi	Brisson
Brosseau	Caron	Cash	Chicoine
Chisholm	Choquette	Christopherson	Cleary
Côté	Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Dubourg
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Easter	Eyking
Freeman	Gameau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Gravelle
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes
Jones	Julian	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Liu
MacAulay	Mai	Marston	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Mourani	Nantel
Nicholls	Nunez-Melo	Papillon	Péclét
Pilon	Quach	Rankin	Ravignat
Raynault	Regan	Saganash	Scarpaleggia
Scott	Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan	Toone	Tremblay
Valeriotte	Vaughan — 98		

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## WAYS AND MEANS

Ms. Rempel (Minister of State (Western Economic Diversification)) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. (*Ways and Means No. 23*) — Sessional Paper No. 8570-412-24.

## VOIES ET MOYENS

M<sup>me</sup> Rempel (ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest)) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (*Voies et moyens n<sup>o</sup> 23*) — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-412-24.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Rempel (Minister of State (Western Economic Diversification)), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Shea (Minister of Fisheries and Oceans), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill S-3, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-7, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions No. 1 to 17.

##### *Group No. 1*

Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), moved Motion No. 1, — That Bill S-7 be amended by deleting the long title.

Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), moved Motion No. 2, — That Bill S-7 be amended by deleting the short title.

Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), moved Motion No. 3, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 2.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 4, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 3.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M<sup>me</sup> Rempel (ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest)), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Shea (ministre des Pêches et des Océans), appuyée par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n<sup>o</sup> 1 — motions n<sup>os</sup> 1 à 17.

##### *Groupe n<sup>o</sup> 1*

M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), propose la motion n<sup>o</sup> 1, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression du titre intégral.

M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), propose la motion n<sup>o</sup> 2, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression du titre abrégé.

M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), propose la motion n<sup>o</sup> 3, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 2.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 4, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 3.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 5, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 4.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 6, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 5.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 7, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 6.

Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), moved Motion No. 8, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 7.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 9, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 8.

Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), moved Motion No. 10, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 9.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 11, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 10.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 12, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 11.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 13, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 12.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 14, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 13.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 15, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 14.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 16, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 15.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), moved Motion No. 17, — That Bill S-7 be amended by deleting Clause 16.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Komarnicki (Souris—Moose Mountain), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), moved, — That, in the opinion of the House, all Members of Parliament should be allowed to vote freely on all matters of conscience. (*Private Members' Business M-590*)

Debate arose thereon.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 5, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 4.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 6, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 5.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 7, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 6.

M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), propose la motion n<sup>o</sup> 8, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 7.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 9, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 8.

M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), propose la motion n<sup>o</sup> 10, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 9.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 11, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 10.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 12, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 11.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 13, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 12.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 14, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 13.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 15, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 14.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 16, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 15.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 17, — Que le projet de loi S-7 soit modifié par suppression de l'article 16.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n<sup>o</sup> 1.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Komarnicki (Souris—Moose Mountain), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, tous les députés devraient être autorisés à voter librement sur toutes les questions de conscience. (*Affaires émanant des députés M-590*)

Il s'élève un débat.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2016 to 2019-2020 and of the Operating and Capital Budgets for 2015-2016 of the Standards Council of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-820-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Summaries of the Corporate Plan and the Operating and Capital Budget for 2015-2016 to 2019-2020 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-833-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Poilievre (Minister of Employment and Social Development and Minister for Democratic Reform) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Ninth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, "Renewal of the Labour Market Development Agreements (LMDA)" (Sessional Paper No. 8510-412-171), presented to the House on Wednesday, January 28, 2015. — Sessional Paper No. 8512-412-171.

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), one concerning tobacco (No. 412-5799).

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2015-2016 du Conseil canadien des normes, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-820-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Sommaires du plan d'entreprise et des budgets d'exploitation et des dépenses de 2015-2016 à 2019-2020 de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-833-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Poilievre (ministre de l'Emploi et du Développement social et ministre de la Réforme démocratique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au neuvième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, « Renouvellement des Ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) » (document parlementaire n° 8510-412-171), présenté à la Chambre le mercredi 28 janvier 2015. — Document parlementaire n° 8512-412-171.

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), une au sujet du tabac (n° 412-5799).

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.